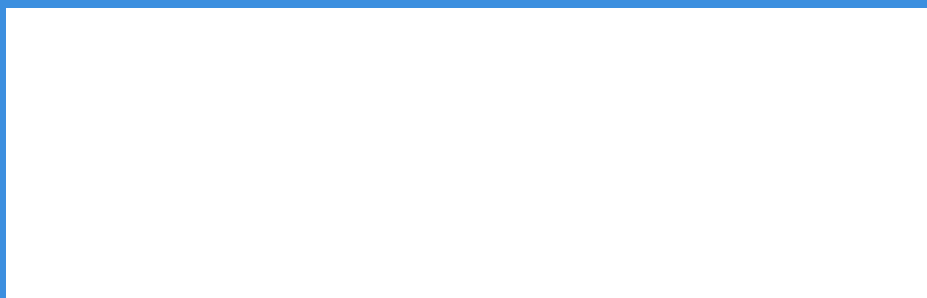


TVÅSPRÅKIGHETS- ARBETSGRUPPEN



**Vantaa
Vanda**

INLEDNING

Språklagen som trädde i kraft i början av år 2004 ålägger tvåspråkiga kommuner att betjäna invånarna på finska och svenska och ska både i sin service och i annan verksamhet utåt visa att de använder båda språken. Lagen utgår från att myndigheterna i sin verksamhet självmant ska se till att de språkliga rättigheterna förverkligas i praktiken. Enligt språklagen är en stad tvåspråkig om minst 8 % av invånarna eller 3 000 invånare är svenskspråkiga. Vanda hade 5 676 invånare med svenska som modersmål 1.1.2016 (2,6 %). I och med detta räknas Vanda officiellt som en tvåspråkig stad.

UPPDRAGET OCH ARBETSGRUPPENS SAMMANSÄTTNING

I Vanda stads strategiska mål för 2012 skrevs det in att ett tvåspråkighetsprogram skulle utarbetas. Stads-styrelsen godkände tvåspråkighetsprogrammet 28.1.2013 § 8. Programmet hade som mål att beskriva nuläget med avseende på stadens svenskspråkiga service och de svenskspråkigas ställning i Vanda. Ett ytterligare mål var att kartlägga och fastställa åtgärder för att trygga den svenskspråkiga servicen utgående från de krav språklagen ställer.

Ett av åtgärdsförslagen i tvåspråkighetsprogrammet var att utse en tjänsteinnehavargrupp på stadsnivå, vilken inrättades av stadsdirektören med ett tjänsteinnehavarbeslut 17.6.2013 (56/2013).

Arbetsgruppens uppgift är att:

- följa upp genomförandet av Vanda stads tvåspråkighetsprogram,
- verka aktivt för att främja programmets mål,
- följa upp den språkliga servicens utveckling,
- underrätta vederbörande instanser om uppdagade brister och lägga fram förslag inriktade på en för-bättring av beredskapen för språklig service,
- årligen avge en rapport till stadsstyrelsen, som enligt tvåspråkighetsprogrammet ansvarar för genomförandet, utvecklingen och uppföljningen av programmet,
- söka efter och lyfta fram god praxis inom olika verksamhetsområden, så att man kan införa och dela med sig av god praxis på stadsnivå.

Arbetsgruppens medlemmar under år 2016 var:

- lokalchef Pasi Salo, verksamhetsområdet för markanvändning, byggnad och miljö (ordf.)
- direktör för kommuninvånarservice Iris Lehtonen, verksamhetsområdet för koncern- och invånarservice
- förvaltningsdirektör Hanna Ormio, stadsdirektörens verksamhetsområde
- informationschef Päivi Rainio, stadsdirektörens verksamhetsområde t.o.m. 22.11.2016

- kommunikationschef Anna Groth, stadsdirektörens verksamhetsområde fr.o.m. 23.11.2016
- förvaltningschef Satu Siikander, verksamhetsområdet för social- och hälsovård t.o.m. 22.11.2016
- utvecklingschef Eeva Honkanummi, verksamhetsområdet för social- och hälsovård fr.o.m. 23.11.2016
- direktör för det svenskspråkiga resultatområdet Berndt-Johan Lindström, bildningsväsendets verksamhetsområdes
- tf. områdeskoordinator Ronny Rantamäki, verksamhetsområdet för koncern- och invånarservice (sekr.) fr.o.m. 1.6.2016.
- tf. områdeskoordinator Malin Hauk, verksamhetsområdet för koncern- och invånarservice (sekr.) t.o.m. 31.5.2016.

Tjänsteinnehavararbetsgruppen sammanträdde fyra gånger år 2016 därutav ett gemensamt möte med Svenska kommittén.

DEN SVENSKSPRÅKIGA SERVICEN OCH DESS UTVÄRDERINGEN

Samarbetet med Svenska kommittén har utvecklats i samband med de organisatoriska förändringarna med områdeskommittéerna och Delaktig i Vanda – arbetssättet för närdemokrati. På basis av det gemensamma planeringsmötet beslöts om en starkare koppling mellan båda organen och ett bättre informationsutbyte genom införande av en standardpunkt på varje möte för att ta upp den andra gruppens ärenden.

Åtgärder för att förbättra den svenskspråkiga informeringen i form av Vanda Nytt har diskuterats inom stadsorganisationen och föreningar och alternativa tillvägagångssätt har förberetts för att garantera en fungerande och bättre svenskspråkig informering i framtiden.

1. Åtgärdsförslag i programmet: fokus på informationspraxis

Den centraliserade översättningen av stadens nätsidor är färdig och att upprätthållandet av svenskspråkiga sidor numera tillfaller verksamhetsområdena och deras enheter. Det svenskspråkiga innehållet på nätsidorna konstaterades vara delvis ännu bristfälligt och tvåspråkighetsarbetsgruppen fortsätter att följa upp utvecklingen.

Vandaguiden uppdaterades under 2016 och trycktes i en mindre upplaga med Svenska kommitténs medel. För fortsättningen har en bättre upprätthållning av aktuella kontaktuppgifter i elektroniskt format efterlysts. I samband med konkurrensutsättningen av stadens telefontjänster och system har språkkunskaperna och listningsmöjligheterna beaktats.

Av Vanda Nytt utgavs 2016 fem nummer. För 2017 och framåt har en bättre synlighet av tvåspråkighetsarbetsgruppen i Vanda Nytt önskats och .

2. Åtgärdsförslag i programmet: man skapar klarhet i vem som ansvarar för de två-språkiga tjänsterna

För att undvika överlappningar och för att effektivare kunna arbeta för gemensamma mål har utvecklingsarbetet för samarbetet med Svenska kommittén påbörjats. Målet är att skapa bättre kontakter mellan stadsorganisationen, det politiska beslutsfattandet, föreningarna och invånarna i staden samt åstadkomma bättre genomslagskraft i åtgärder.

Finlands Kommunförbund har i sin handbok Nationalspråksstrategin – Praktiska verktyg för kommuner och samkommuner rekommenderat att alla tvåspråkiga kommuner utnämner en ansvarsperson för skötseln av nationalspråksstrategierna. Kommunförbundet leder nätverket för kommunernas ansvarspersoner för nationalspråksfrågor. Vanda stads ansvarsperson för nationalspråksfrågor var under 2016 den områdeskoordinatören som fungerar som sekreterare för tvåspråkighetsarbetsgruppen, första halvåret var det Malin Hauk och resten av året Ronny Rantamäki.

VERKSAMHETSOMRÅDENAS PRAKTISKA ÅTGÄRDER

Utvecklingen av den elektroniska Oma Vantaa - tjänsten fungerar som en del av arbetet för att göra de svenskspråkiga tjänsternas och serviceprocessernas klarare och enklare för invånarna.

Tvåspråkighetsarbetsgruppen följde upp ett fall där folktinget skickade ett klagomål beträffande åldringsvården då ett brev skickats med obegriplig svenska åt en kund. Det rörde sig om ett enskilt fall där en person agerat emot instruktioner och processen ses över i social- och hälsovården.

Tvåspråkighetsarbetsgruppen gav svar som godkändes av kommunstyrelsen då justitieministeriet bad om ett utlåtande om tillämpningen av språklagstiftningen. Utlåtandet finns att läsa på www.lausuntopalvelu.fi

Jenny Lundqvist presenterade sin forskning "Patientens och klientens röst. Vård och omsorg på svenska" som gjorts i samarbete med social- och hälsovårdens verksamhetsområde på det gemensamma mötet med tvåspråkighetsarbetsgruppen och Svenska kommittén.



**Vantaa
Vanda**